



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1535
19 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1535-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 13 августа 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Одиннадцатый-четырнадцатый периодические доклады Йемена (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Одиннадцатый-четырнадцатый периодические доклады Йемена (CERD/C/362/Add.8,
HRI/CORE/1/Add.115) (продолжение)

1. По приглашению Председателя члены делегации Йемена вновь заняли места за столом Комитета.
2. Г-н Эль-ДУРАЙБИ (Йемен), отвечая на вопросы членов Комитета, говорит, что, с точки зрения религии, языка, обычаев и устоев йеменское общество однородно. Дискриминации нет и быть не может ибо население по существу моноэтнично и исповедует исключительно мусульманскую веру. В любом случае ислам - терпимая религия. Ислам также запрещает прозелитизм, а это значит, что, хотя йеменцы свободны в выборе религии, отречься от своей веры мусульманин не может. Хотя йеменское общество преимущественно является племенным и основной род занятий населения - сельское хозяйство, горожане пользуются теми же правами, что и сельские жители. Межплеменные конфликты, как правило, регулируются на основании племенных обычаев.
3. В настоящее время правительство Йемена изучает возможность объявления подстрекательства к расовой дискриминации уголовным преступлением; оно также рассматривает оговорки, сделанные Йеменом к различным статьям Конвенции, на предмет их снятия. Иностранцы не имеют права участвовать в выборах или служить в армии, но их личная свобода и безопасность, а также их право на обращение в суд гарантированы. Иудейская община, насчитывающая лишь 5 000 человек, представляет собой единственное религиозное меньшинство в Йемене. Различные условия, касающиеся получения йеменского гражданства, например, по вступлении в брак, определены Законом о гражданстве. Порядок наследования имущества мужчинами и женщинами определен исламским шариатом. Между прочим, никого не должен удивлять тот факт, что в стране, где мусульманами являются 99% населения, Конституция провозглашает ислам государственной религией.
4. Ахдамы - выходцы из Африки, прибывшие в Йемен еще в дохристианские времена, не являются этническим меньшинством, поскольку они полностью интегрированы в йеменское общество и пользуются всеми правами наравне со всеми остальными. Цвет их

кожи не вызывает проблем. Тем не менее правительство приняло ряд мер для дальнейшего улучшения их социального и экономического благосостояния, особенно в сфере жилья, образования, спорта, отдыха и грамотности.

5. Недавний конфликт в районе Африканского Рога вызвал приток в Йемен большого числа беженцев. В настоящее время в Йемене находятся 57 000 сомалийских беженцев, 2 500 эритрейских беженцев и 1 200 эфиопских беженцев. Несмотря на тяжелое бремя присутствия этих людей для экономики и инфраструктуры страны, правительство обеспечивает их во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В числе программ помощи особо нуждающимся и уязвимым категориям населения, можно назвать Проект общественных работ, Социальный фонд для нужд развития, особое подразделение по поддержке малого бизнеса и программу развития семейных предприятий. Эти инициативы уже принесли ощутимые результаты, в особенности в плане создания рабочих мест, и среди бенефициаров этих программ много женщин.

6. В йеменских судах не рассматривались дела о расовой дискриминации иностранных рабочих из-за отсутствия таких жалоб. Хотя нельзя представить ситуацию, при которой неграмотный человек был бы избран на выборную должность, все йеменские граждане имеют право голоса независимо от их грамотности. Что касается предложения Комитета о том, чтобы правительство рассмотрело вопрос о создании комиссии по правам человека, то специальное подразделение, осуществляющее мониторинг соблюдения прав человека уже существует. Если говорить о мерах, принятых для распространения информации о положениях Конвенции, то, как должно быть известно Комитету, ежегодно 10 декабря в Йемене празднуется день прав человека. Помимо этого, для повышения осведомленности относительно всех прав человека ежемесячно публикуется официальный бюллетень по правам человека.

7. Г-жа ФАФИ (Йемен) говорит, что, как должно быть известно Комитету, Йемен пережил период экономических трудностей, связанных с воссоединением двух отдельных государств. Выбор страной демократической системы правления и политического плюрализма вкупе с урегулированием пограничных споров с помощью мирных средств стал залогом известной стабильности и создал благоприятные условия для поощрения и защиты прав человека. Женщины наравне с мужчинами участвуют в политической, экономической и социальной жизни страны. Хотя проблема беженцев налагает большое бремя финансовых расходов, правительство не уклоняется от исполнения своих обязательств. Нелегальные иммигранты либо содержатся в лагерях беженцев до принятия решения об их участии, либо возвращаются в страны, откуда они прибыли.

8. Однако самое важное - помнить о том, что ислам является религией мира и терпимости. За исключением вопросов благочестия, ислам не проводит различия между арабами и неарабами. Прискорбное и ошибочное отождествление ислама с терроризмом не должно затмевать того, что ислам и права человека во многом тождественны.

Наглядным свидетельством тому служит тот факт, что религия на протяжении многих веков остается в Йемене источником права. Ислам, демократия и права человека могут гармонично сосуществовать.

9. Г-н АБУЛ-НАСР выражает признательность делегации за откровенность и представление в ходе обсуждения точной информации; он постарается быть столь же откровенным. Он не может поверить в то, что в Йемене нет расовой дискриминации, поскольку твердо убежден, что проблемы расовой дискриминации возникают во всех странах мира. Комитет неоднократно отказывался принимать такие категорические утверждения. Даже если каких-либо свидетельств расовой дискриминации в данный момент не имеется, всегда существует опасность возникновения подобных проблем в будущем.

10. Он ставит под сомнение замечание делегации о том, что в Йемене есть только одна этническая группа: ахдамы, являющиеся выходцами из Африки, имеют явно иной статус, чем другие граждане Йемена, и не обладают такими же свободами. Кроме того, насколько ему известно, в Йемене есть несколько различных племен, каждое из которых говорит на своем собственном диалекте и имеет свои этнические особенности. Государство должно принимать меры для защиты прав разных этнических групп.

11. Жаль, что государство-участник сосредоточилось в своем докладе (CERD/C/362/Add.8) на вопросах, которые не имеют отношения к Конвенции. Ссылки на такие вопросы, как гендерное неравенство, должны делаться только в связи с расовой дискриминацией, чтобы не отвлекать внимание от главного. Он выражает несогласие со строгими толкованиями Корана государством-участником, которые нашли отражение в докладе. Такого рода дискурс неуместен в контексте Конвенции. Он выражает озабоченность в связи с тем, что люди, не исповедующие ислам, могут столкнуться с дискриминацией в какой-либо форме по признаку религиозных убеждений. Однако, несмотря на эти критические замечания, он приветствует доклад и то, в каком духе он представлен. Учитывая трудности, с которыми сталкиваются йеменские женщины в области образования, его особенно радует включение женщины в состав делегации государства-участника.

12. Г-н ТИАМ приветствует откровенный диалог между делегацией и Комитетом. Ему было интересно узнать, что споры могут разрешаться либо на основании обычного права,

либо в государственных органах. Однако, поскольку источником всего законодательства в Йемене является шариат, ему хотелось бы знать, какое место в юридической системе отводится обычному праву, в частности какую роль институты обычного права играют в разрешении конфликтов между различными племенами. Он просит государство-участник сообщить, возникали ли конфликты между племенами, живущими в различных географических зонах и занимающимися разными промыслами, будь то следствие различий между определенными племенами или в результате изоляции тех или иных племен. Как и предыдущий оратор, он не может поверить в то, что в Йемене нет расовой дискриминации.

13. Ему хотелось бы знать, могут ли граждане Йемена ссылаться на Конвенцию в судах и насколько широко положения Конвенции были инкорпорированы во внутреннее законодательство. Хотелось бы подробнее узнать об условиях получения гражданства Йемена. Дети йеменки, родившиеся за пределами Йемена, не считаются гражданами Йемена, что говорит об определенной ущемленности по признаку происхождения. Было бы интересно узнать, как происходит приобретение гражданства такими людьми.

14. Как мусульманин он гордится тем, что Йемен полностью воплощает в жизнь ценности исламской веры; он надеется, что ислам и впредь будет являться основой йеменского права в строгом соответствии с общепринятыми нормами. Слава Богу, в Йемене нет проявлений экстремизма, следствием которого стали недавние террористические акты. Он желает правительству всяческих успехов в его усилиях по осуществлению Конвенции.

15. Г-н де ГУТТ говорит, что в свете трагических событий 11 сентября 2001 года Комитет уделяет особое внимание контртеррористическим мерам в государствах, представляющих доклады, с тем чтобы такие меры соответствовали обязательствам государства в области прав человека. Ему было бы интересно узнать, были ли приняты в Йемене какие-либо контртеррористические меры в ответ на события 11 сентября 2001 года. Ему также хотелось бы знать о позиции правительства по вопросу о предусмотренном в статье 14 Конвенции добровольном признании компетенции рассматривать жалобы отдельных лиц.

16. Г-н ШАХИ говорит, что доклад и обсуждение явно отражают внутреннюю совместимость и гармонию между исламской цивилизацией и мировой культурой прав человека, иными словами - это диалог цивилизаций.

17. Говоря об утверждении, что в Йемене нет расовой дискриминации, он отмечает отсутствие каких-либо демографических данных о происхождении различных сегментов

населения. Комитет последовательно придерживается мнения, что даже там, где, как представляется, нет расовой дискриминации, все же существует необходимость в принятии законодательства в соответствии со статьями 2, 3 и 4 Конвенции, поскольку такая дискриминация может появиться в будущем. Надо признать, от неправительственных организаций (НПО) и правозащитных органов не поступило свидетельств, которые позволяли бы предположить, что в Йемене есть расовая дискриминация; отсутствие таких данных свидетельствует в пользу государства-участника. Поэтому Комитет может лишь рекомендовать принять меры предосторожности для обеспечения того, чтобы дискриминация не появилась в будущем.

18. Г-жа ФАФИ (Йемен) приветствует проявленный интерес к положению в области прав человека в Йемене. Замечания Комитета помогут правительству в его работе в этой области. В настоящее время правительство рассчитывает на поддержку примерно 2 900 НПО, действующих в стране.

19. В Йемене племена не составляют различных этнических групп; напротив, у них общее происхождение и их интересы не расходятся. В течение веков йеменские племена, которые в основном занимались скотоводством, живут в мире и согласии; единственным районом конфликтов, пожалуй, были береговые районы, где люди занимались рыболовством. Даже в городах выходцы из разных племен работают вместе, занимаясь своей экономической деятельностью, что является добрым предзнаменованием для будущего. Уроженцы племен гордятся своими социальными устоями, которые основаны на таких ценностях, как единство семьи, взаимовыручка, защита слабых, забота о безопасном будущем детей. Никакие из этих устоев не считаются опасными для йеменского общества в целом. Кстати сказать, чрезвычайно важную роль в племенной общине выполняют женщины.

20. Споры между йеменскими племенами не вызывают систематических вооруженных конфликтов; внутренние конфликты обычно разрешаются мирным путем внутри самого племени без обращения в суды, поскольку считается, что такое обращение может увековечить проблему. Если решить конфликт не удастся, в дело может вмешаться национальная полиция. По своему характеру йеменские племена уникальны, и их нельзя сравнивать, скажем, с племенами Афганистана.

21. Во внутреннем законодательстве Йемена отражены все элементы Конвенции. Согласно Конституции, которая доподлинно отражает положения Конвенции, не допускается никакой дискриминации на основании этнического происхождения, цвета кожи, пола или религиозных убеждений. Не проводится никакого различия между уроженцами Йемена и лицами, получившими гражданство в порядке натурализации. При

выполнении ряда других условий любой человек может получить гражданство посредством натурализации, прожив в стране в течение пяти лет; брак с гражданином или гражданкой Йемена также облегчает процесс натурализации. До недавнего времени законом предусматривалось, что дети от смешанных браков иностранцев и йеменцев становились гражданами страны гражданства отца; теперь законом предусмотрено, что такой ребенок имеет право на двойное гражданство и может выбрать гражданство Йемена по достижении совершеннолетия, а до этого момента пользоваться теми же правами, что и йеменские дети. Гражданское общество энергично боролось с дискриминацией в отношении женщин и добилось многих важных юридических и социальных перемен.

22. Как ученый, вращающийся в академических кругах Йемена, она может подтвердить, что не видела каких-либо признаков расовой дискриминации или расовых трений. Люди, - отдельные люди, а не этнические группы, - которые давно переселились в Йемен из Африки и других мест, смешались с йеменским обществом и влились в него. Они такие же граждане, как и все другие, и к ним относятся с дружелюбием и уважением. На протяжении всей своей истории Йемен оказывал теплый прием последователям монотеистических религий - иудаизма и христианства - в дополнение к исламу и ничем не ограничивал их. Йемен, будучи открытым и терпимым государством, надеется предотвратить любую возможную дискриминацию на расовой почве до того, как она появится. Она, однако, выражает согласие с тем, что в каждом обществе есть проблемы.

23. Йемен полон решимости идти по пути прогресса и перемен; он привержен делу развития. Главная задача, стоящая сегодня перед страной, обеспечить охват всех граждан системами образования и медицинского обслуживания. В заключение она говорит, что включение в доклад столь большой информации объясняется стремлением правительства к достижению транспарентности. Оно всячески стремится к тому, чтобы точно и полно отразить каждый аспект Конвенции в своем внутреннем законодательстве.

24. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране) говорит, что Комитет удовлетворен докладом и дополнительной информацией конструктивного характера, представленной делегацией. Диалог характеризовался открытостью, самокритичностью и атмосферой транспарентности и позволил Комитету намного лучше понять положение в Йемене. Разумеется, обсуждения с такими государствами-участниками, как Йемен, должны рассматриваться как диалог цивилизаций; никто не требует от государства-участника отказываться от своего образа жизни. Делегация заявила, что ислам в принципе запрещает дискриминацию на любом основании и что расовой дискриминации в Йемене не существует. Однако Комитет исходит из убеждения, что расовая дискриминация может иметь место и действительно имеет место во всех странах. Не ясно, существует ли в Йемене расовая дискриминация в обычном смысле этого понятия. Тем не менее

столкновения, и подчас насильственные столкновения, происходят между племенами, а племена - это ни что иное как группы людей разного происхождения. Разъяснения по поводу положения ахдамов обнадежили оратора. Ни Комитету, ни государству-участнику не следует быть слишком категоричными в своих суждениях: по его мнению, они движутся навстречу друг другу. Его порадовало известие о том, что изучается возможность криминализации актов, запрещенных по статье 4 Конвенции.

25. Если он правильно понимает, оговорки Йемена в отношении Конвенции были сделаны бывшей Йеменской Арабской Республикой, и этот вопрос еще не урегулирован. Поскольку Йемен осуществил положения статей, о которых идет речь, оратор призывает рассмотреть возможность снятия оговорок к этим статьям.

26. Поскольку делегация отметила, что основой социальной, экономической и политической жизни страны является ислам, то он хотел бы узнать, каково положение людей и семей, которые не исповедуют ислам. Был задан вопрос о том, как производится раздел имущества смешанной пары в случае развода: ответа на этот вопрос дано не было.

27. Ему не хотелось бы, чтобы в связи с вопросом о контртеррористических мерах в Йемене у кого-то могло сложиться впечатление, будто бы Комитет интересуется, не укрывает ли Йемен террористов. Обычно Комитет задает этот вопрос всем странам: тот факт, что этот вопрос адресован Йемену, не был продиктован какими-либо особыми обстоятельствами, и оратор, в частности, не связывает каких-либо ожиданий в связи с ответом, который может быть на него получен. В заключение он выражает надежду на то, что следующий доклад будет представлен своевременно.

28. Г-жа ФАФИ (Йемен) говорит, что вещные права, которые распространяются на мусульман, не носят обязательного характера: у мусульманина есть выбор, применять их или не применять. Для немусульман распределение собственности определяется семейным правом.

29. Правительство Йемена решительно осуждает терроризм. Такое осуждение соответствует ценностям йеменского народа: по своему характеру йеменцы не склонны прибегать к насилию для разрешения конфликтных ситуаций. Йемен страдал от актов политического терроризма и считает, что это серьезное бедствие, представляющее собой нарушение принципов демократии и законности. Правительство приняло ряд мер по борьбе с терроризмом до событий 11 сентября 2001 года. В апреле 2001 года оно закрыло все религиозные школы, и учащиеся этих школ были переведены в обычные гражданские школы, чтобы предотвратить появление двух разных социальных групп в одном и том же

поколении, одна из которых придерживалась бы нетерпимых фундаменталистских взглядов, а другая выражала бы более открытые и современные взгляды.

30. События 11 сентября 2001 года затронули все страны мира. В тот период много йеменцев жили за границей, и многие из них даже жили в Соединенных Штатах Америки. Осуждение арабов и мусульман, последовавшее за этими событиями, оказало на них глубокое воздействие. Были допросы и депортации, незаслуженно пострадали люди, которые явно не имели никакого отношения к этим событиям. Ряд йеменцев, в особенности учащиеся, были вынуждены возвратиться домой. Правительство убеждено, что возложение вины за эти ужасные события на любого человека с арабской внешностью ввергнет нас в хаос. По мнению правительства, наилучшее средство борьбы с терроризмом - воспитывать детей в духе мира и безопасности, обеспечивать их работой и перспективой.

31. Разумеется, маргинальные общины есть в любом обществе. Одну такую общину составляют йеменцы, вернувшиеся домой после войны в Персидском заливе, пережив травму, вызванную этим насильственным конфликтом; правительство Йемена взяло на себя заботу о них и предоставление им помощи. Оно также заботится о малоимущих.

32. В заключение от имени своего правительства она выражает признательность за все вопросы и замечания Комитета и выражает убеждение в том, что с его помощью оно сможет заложить основы для прочной демократии.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию и отмечает, что диалог был поучительным и плодотворным.

34. Делегация Йемена покидает зал заседаний.

Заседание закрывается в 12 час. 05 мин. и возобновляется в 12 час. 25 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)
(CERD/C/61/Misc.4)

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на следующие разделы, содержащиеся в неофициальном документе по организационным вопросам (CERD/C/61/Misc.4): доклады государств-участников, наличие представителей государства-участника, вводное выступление представителя государства-участника, деятельность докладчиков по странам, выступления членов Комитета, ответ

представителя государства-участника и заключительные замечания Комитета, - и приглашает их высказываться с предложениями о любых изменениях, которые они могут счесть необходимыми.

36. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, ссылаясь на первый раздел, озаглавленный "Доклады государств-участников", говорит, что главным источником озабоченности является объем докладов. Насколько он помнит, на совещании председателей договорных органов по правам человека и на межкомитетском совещании комитетам было предложено координировать между собой сроки представления докладов государствами-участниками, с тем чтобы избежать положения, при котором та или иная страна сталкивалась бы с необходимостью представления нескольких докладов в течение короткого периода времени.

37. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что, хотя предложение об ограничении объема докладов было вызвано финансовыми затруднениями, это правило не следует применять слишком строго, оставив возможность для определенной гибкости. Он по собственному опыту знает о том, что, когда доклады представлялись в предлагаемом объеме, они в основном содержали описание последних законодательных актов без изложения практических мер, и Комитету после этого приходилось запрашивать у делегации дополнительные сведения. Целесообразность введения строгих ограничений на объем докладов следует также рассматривать в свете широких требований Конвенции и с учетом представления государствами-участниками совмещенных докладов, которые порой охватывают период в 10 и более лет. Кроме того, чтобы быть в состоянии сформулировать заключительные замечания, имеющие реальную практическую ценность, Комитету нужно иметь в своем распоряжении соответствующую фактическую информацию.

38. Г-н ПИЛЛАИ замечает, что характер и глубина рассмотрения вопросов, освещаемых в докладе, как об этом свидетельствуют сроки, установленные для его рассмотрения, дают некоторое представление о сложности введения строгих ограничений на объем доклада. Он выражает согласие с тем, что в связи с совмещенными докладами возникнут особые затруднения и доклады зачастую являются слишком пространными. Поэтому следует призвать правительства уделять больше внимания качеству, а не количеству.

39. Г-н ХЕРНДЛ говорит, что он не сторонник ограничения объема докладов государств-участников, которые желают представить более подробную информацию. Он не видит ничего плохого в установлении общего правила, касающегося объема, если оно не будет применяться слишком строго. Жаль, что доклады сейчас зачастую распространяются без приложений, поскольку в них часто содержится ценная

информация о национальном законодательстве. Уместно отметить, что предыдущая попытка Организации ввести ограничения на документацию, имела политические последствия. Важно также различать первоначальный доклад, который может быть обоснованно более пространным, и периодические доклады и доклады, представляемые с целью обновления информации. Он также считает желательным улучшить координацию между договорными органами в вопросах представления докладов государствами-участниками и предлагает обратить на это внимание в окончательном варианте данного документа. Однако следует внимательнее отнестись к первому пункту, сформулировав его в более мягких выражениях, поскольку слово "надлежащего" может быть истолковано таким образом, что доклады, объем которых превышает рекомендованный, не получают надлежащего рассмотрения. Напротив, второй пункт следует усилить путем включения слов "доклады должны составляться" или "доклады надлежит составлять".

40. Г-н АМИР говорит, что с учетом объема подробной информации, которую должны представлять государства-участники о мерах, принимаемых или в порядке осуществления различных статей Конвенции, нереалистично настаивать на том, чтобы во всех случаях доклады не превышали 20 или 32 страниц.

41. Г-н АБУЛ-НАСР выдвигает следующие рекомендации: просить государства-участники представлять как можно более короткие доклады, они должны следовать Конвенции и избегать освещения в докладах вопросов, не входящих в компетенцию Комитета, а Комитет должен ограничивать число своих вопросов.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по последнему пункту, что никаких письменных рекомендаций в адрес Комитета быть не должно.

43. Г-н БОССЮЙТ говорит, что было бы полезно включить какой-либо ориентировочный показатель числа страниц, например 32 страницы, если это положение будет сформулировано как рекомендация, для того чтобы избежать появления объемных докладов, содержащих изложение национального законодательства.

44. Г-н де ГУТТ спрашивает, устанавливают ли другие договорные органы ограничения на доклады государств-участников, и если да, то в каком объеме. Вместо установления произвольных показателей листаж, Комитет, с учетом текущей практики других договорных органов, мог бы обратиться с призывом к правительствам уделять основное внимание в своих докладах тематике Конвенции и не углубляться в рассмотрение вопросов и тем, которые охватываются другими договорами по правам человека.

45. Г-н ТИАМ говорит, что обеспечение составления докладов в соответствии с руководящими указаниями Комитета, о чем говорится во втором пункте, намного важнее на практике, чем ограничение объема докладов. Поэтому он предлагает поменять местами первый и второй пункты.

46. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что, выслушав замечания членов Комитета, он хотел бы предложить во втором пункте заменить слово "рекомендует" словами "обращается с просьбой" и в тексте на английском языке вставить слово "should" между словами "reports" и "be". В первом пункте после слова "чтобы" можно включить слово "за исключением совмещенных докладов" и слова "в принципе" между словами "доклады" и "не превышали".

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что эти предложения не отражают замечаний всех членов. Он напоминает об озабоченности, выраженной г-ном Херндлом относительно первого предложения первого пункта. Оно должно начинаться следующим образом: "Комитет предлагает...". Кроме того, предложение просить государства-участники ограничивать содержание своих докладов тематикой Конвенции представляется вполне уместным. Включение слов "за исключением совмещенных докладов" неуместно, поскольку они составляют большинство среди представляемых докладов, и едва ли нужны какие-либо рекомендации, которые на них не распространяются. Потребуется дополнительная работа, чтобы сформулировать текст, отражающий все замечания членов Комитета.

48. Г-жа ПРУВЕЗ (секретарь Комитета) говорит, что в порядке предварительного ответа на вопрос г-на де Гутта об объеме докладов, представляемых другим договорным органам, она может сообщить, что Комитет по правам ребенка решил ограничить объем докладов государств-участников 120 страницами с учетом того, что объем докладов может достигать до 300 страниц. Комитет по правам человека обсуждал этот вопрос на своей сессии в июле 2002 года, но не достиг решения, хотя, по общему мнению, некоторое ограничение на объем докладов ввести необходимо. Кроме того, если договорные органы не примут мер по сокращению докладов, то Генеральная Ассамблея может сама принять решение, которое навязано комитетам.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает Комитету, что он получил письмо от посла Турции относительно обсуждения в Комитете доклада Армении и ссылок Армении на геноцид. В письме нет критики Комитета, но копии письма, согласно высказанной просьбе, будут предоставлены членам Комитета для принятия к сведению вместе с копией предыдущего письма от 2 июля 2002 года. К письму есть приложение с заявлением ряда американских ученых.

50. Он также получил письмо от посла Фиджи, которое, к сожалению, свидетельствует о том, что посол не понял ни методов работы Комитета, ни характера его взаимоотношений с печатью. Посол делает ссылку на заявление для печати представителя НПО с Фиджи, ответственность за которое он возлагает на Комитет. Он предлагает направить ему письмо, в котором было бы сказано, что представители НПО не выражают мнения Комитета или кого-либо из его членов и что Комитет рассчитывает получить дополненный вариант доклада его страны в марте 2003 года, когда он будет рассмотрен, и что во время такого рассмотрения ожидается присутствие посла.

51. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, поскольку в письме содержится обвинение против члена Комитета, любой ответ должен быть составлен в решительных выражениях, и послу должно быть четко указано на то, что ему следует проверять факты, прежде чем выдвигать какие-либо обвинения в адрес Комитета.

52. Г-жа ДЖЭНЬЮЭРИ-БАРДИЛЛ выражает согласие с г-ном Абул-Насром. Прискорбно также, что представитель НПО неправильно изложил прессе то, что имело место на заседании. Она хотела бы услышать мнение членов Комитета о том, как действовать в этой ситуации, поскольку в связи с происшедшим возникает вопрос о характере взаимоотношений между Комитетом и неправительственными организациями.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопрос по ведению заседания, поставленный г-ном БОССЮЙТОМ, говорит, что обсуждение откладывается до послеобеденной сессии Комитета.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.